

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Lichttechniker — ein neuer Beruf

Die Schaffung optimalster Betriebseinrichtungen ist in unserer Zeit betonter Spezialisierung für jedes Unternehmen eine lebenswichtige Bedingung. Modernste Maschinen und Rohstoffe allein genügen nicht; auch die Anlage der Fabrikationsgebäude und deren künstliche Beleuchtung beeinflussen die Produktivität eines jeden Betriebes. Die immer höheren Ansprüche, welche an Allgemein-, Arbeitsplatz- und Spezialbeleuchtungen gestellt werden, waren mit den herkömmlichen Beleuchtungsmethoden nicht mehr zu erfüllen. Es entstand ein neuer Beruf: Lichttechniker. Heute verfügt PHILIPS über eine ganze Abteilung von Lichttechnikern mit neuzeitlicher Fachausbildung. Ihre Spezialkenntnisse befähigen sie, jedes Beleuchtungsproblem einwandfrei zu lösen.

Philips-Lichttechniker sind überdies auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

### Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen  
Quecksilber-Leuchtstofflampen  
Mischlichtlampen, Natriumlampen  
Wassergekühlte Quecksilberlampen  
Analysenlampen, Xenonlampen  
Stroboskoplampen, Spektrallampen  
Bakterientötende Lampen  
Oszonisatoren für Luftreinigung  
Infrarot-Trockenstrahler  
Heizstrahler  
Lichtpauslampen, Reprolampen  
Blau-aktinische Lampen  
Neon-Spannungsanzeiger

### Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und Gewerbe, für Strassenbeleuchtung, Sportplätze, Flutlichtanlagen, Bahnbetrieb usw.

### Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter  
Störschutzfilter, Kondensatoren

# PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3  
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



Krank?  
**GRÜTLI**  
hilft den Doktor zahlen!

220 Unterverbände  
mit über  
250 000 Mitgliedern  
in der ganzen  
Schweiz und  
im Fürstentum  
Liechtenstein

Gegründet 1873

**GRÜTLI**

### Schweizerische Grütli-Krankenkasse

Zentralverwaltung · Effingerstraße 64 · Bern · Tel. (031) 242 03

### Mario Vanoli Zug Geleisebau—Tiefbau

Bützenweg 5  
Telefon (042) 4 24 77



leicht einzusetzen

EIN UNIVERSALMATERIAL  
verstärkter Polyester

MARCOLITE-Platten sind beständig gegen  
Wettereinflüsse, Rauchniederschläge aus In-  
dustriekaminen, Bakterien, Reinigungsmittel,  
Ultra-Violett-Strahlen

MARCOLITE-Platten weisen infolge einer sehr  
strengen Fabrikationskontrolle immer gleiche  
Farbtönungen auf

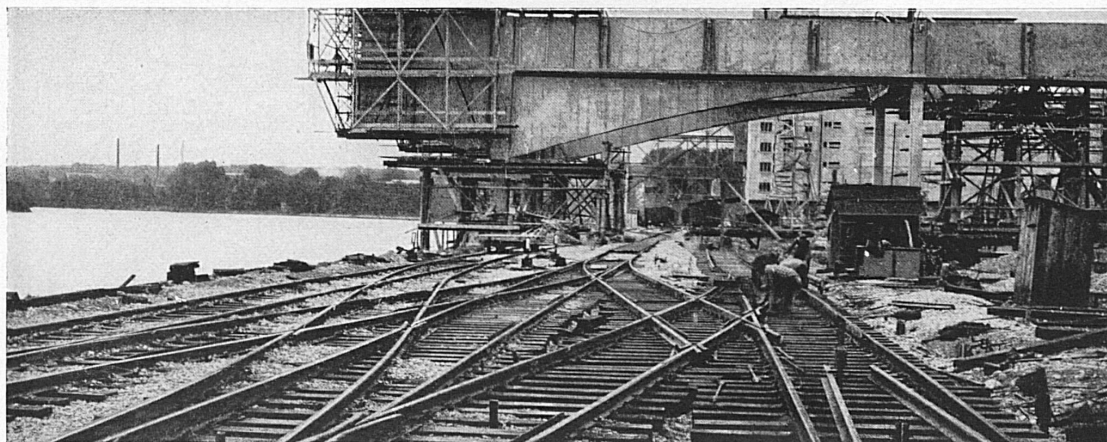
MARCOLITE-Platten werden unter Lizenz der  
«Celanese Corporation of America» hergestellt

Die 16 Farbtönungen

ein Qualitätsprodukt  
zu niedrigsten Preisen

# MARCOLITE

Gewellte oder plane Platten  
Importeur für die Schweiz: **Turuvanni SA Lausanne**  
10-12, Bd de Grancy (021) 26 32 73



Auhafen Muttentz

### Jakob Weber Geleisebau — Unternehmung

Muttentz: Im Gstrüpf 29  
Telefon 53 17 25  
Filiale Basel Telefon 33 82 47

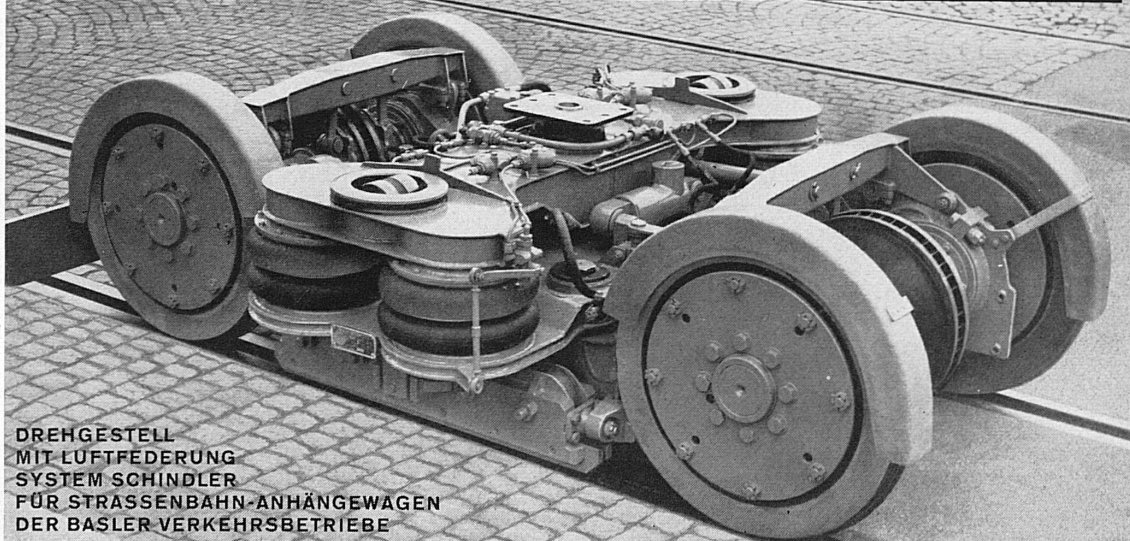
**Muttentz  
und Basel**





SCHIENENFAHRZEUGE STRASSENFAHRZEUGE

# Schindler



DREHGESTELL  
MIT LUFTFEDERUNG  
SYSTEM SCHINDLER  
FÜR STRASSENBAHN-ANHÄNGEWAGEN  
DER BASLER VERKEHRSBETRIEBE

SCHINDLER WAGGON AG. PRATTELN / BL

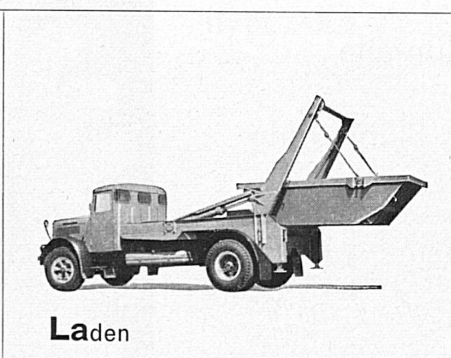
# WIRZ

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



**Wechselschalen**



**Laden**



**Kippen**

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

**E. WIRZ, UETIKON** am Zürichsee



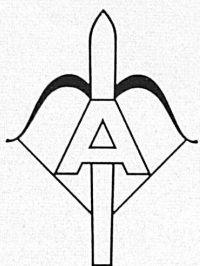
Kipper- und Maschinenfabrik  
Telefon (051) 74 15 31



# Schützen Sie Ihre Beine



Sichern Sie sich gegen Skiunfälle  
durch die neue  
FLEX-SAFETY-Sicherheits-Skibindung



Ein weiteres

## ATTENHOFER

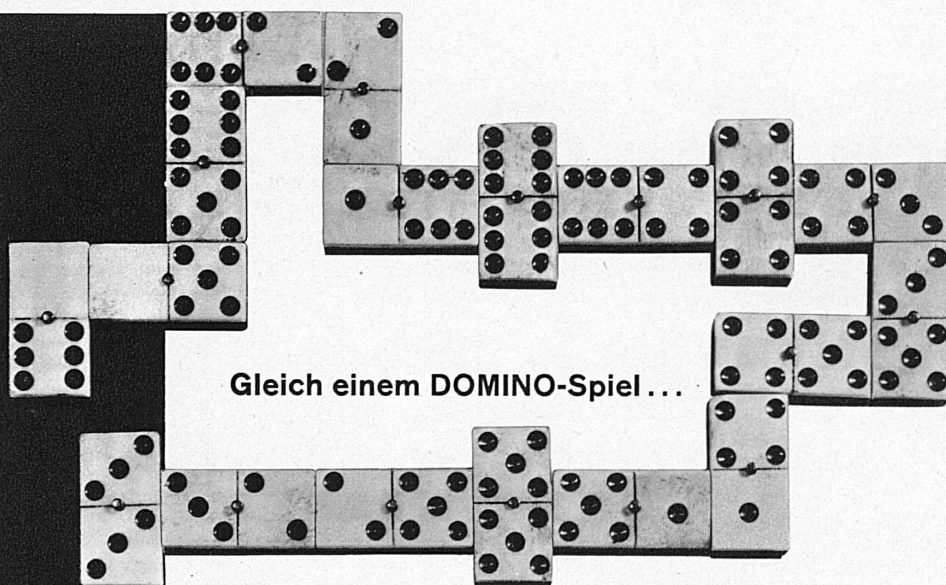
Produkt

**HELLER  
LUXRAM**

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU  
TEL. 041/81 63 81

Elektrizität  
arbeitet  
für Sie

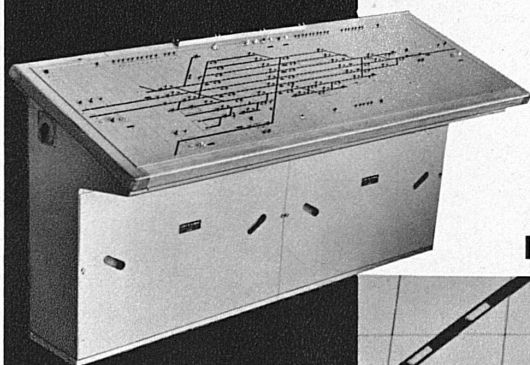
Elektrowirtschaft Zürich



Gleich einem DOMINO-Spiel...

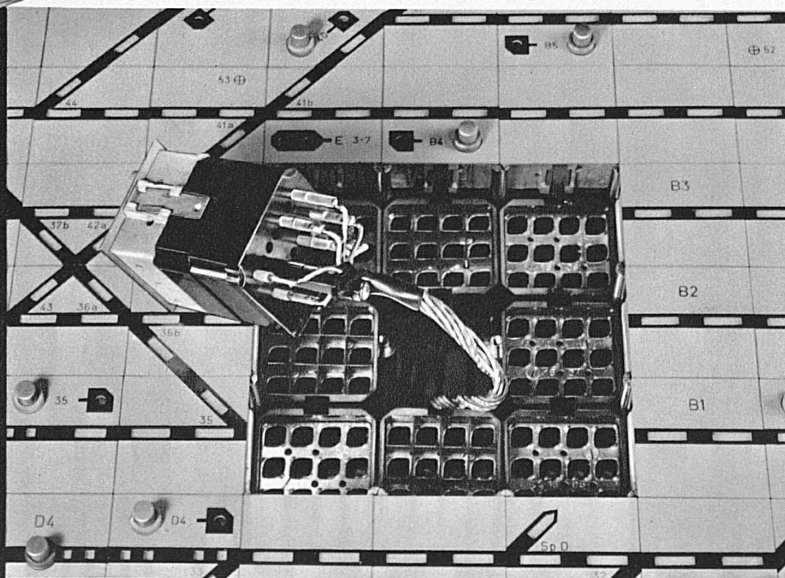
können Gleisbilder der INTEGRA-DOMINO-Stellwerke zusammengestellt werden.

Alle Elemente sind genormt und auswechselbar. Umbau und Erweiterung der Gleisanlagen bedingen keine neuen Stellpulte. Durch auswechseln und einbauen neuer Elemente kann das Gleisbild jederzeit verändert werden. Die Direktwahl der Fahrbahn durch Tasten, die Rückmeldung und das automatische Verhindern feindlicher Fahrten bieten maximale Sicherheit, entlasten das Personal, verkürzen die Manöverzeiten und steigern damit die Leistungsfähigkeit einer Bahnanlage.



### INTEGRA Zürich-Wallisellen (Schweiz)

**INTEGRA**





# FONDUE



## HÜT ISCH FONDUE-WÄTTER!

Fondue... das Zauberwort wurde von einem fröhlichen Gast ins Eis gekratzt. Alle sollen es sehen, alle sollen es wissen: Fondue isch guet und git e gueti Luune! Das Fondue-Mahl ist denn auch zu einem Wochenfest für Familie und Freunde geworden. Und wir wissen es: das Fondue ist rasch zubereitet und dabei etwa gar nicht teuer!

### FONDUE-REZEPT:

In einem mit einer Knoblauchzehe ausgeriebenen Caquelon erwärmen Sie pro Person 1 dl Neuenburger Weisswein, 1 knappen Kaffeelöffel Zitronensaft und geben unter stetem Rühren 150 - 200 g Käse - halb Emmentaler, halb Greyerzer - dazu. Lassen Sie bei guter Hitze aufkochen und fügen Sie auf 4 Portionen einen gehäuften Kaffeelöffel Maizena bei, das Sie in einem Gläschen Kirsch anrühren. Jetzt darf Ihr Fondue während einigen Minuten kräftig kochen. Vergessen Sie das Umrühren nicht und würzen Sie - vor dem Auftragen

oder am Tisch - mit Pfeffer, Muskatnuss oder Paprika.

Während des Essens soll Ihr Fondue auf dem Spirituskocher leise weiterköcheln. Und natürlich will es bei jedem Hineintauchen mit dem gut an der Gabel festgesteckten Brotwürfel tüchtig umgerührt werden.

Dieses Fondue-Rezept erhalten Sie auch bei Ihrem Käsehändler oder von der Schweizerischen Käseunion AG, Postfach, Bern 2 Transit.

**Fondue isch guet  
und git e gueti Luune**

